

ΝΟΜΟΣ: 2290/1995

ΦΕΚ: Α 28/09.02.1995

ΤΙΤΛΟΣ: ΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΤΕΛΙΚΗΣ ΠΡΑΞΗΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΠΟΛΥΜΕΡΩΝ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΓΥΡΟΥ ΤΗΣ ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗΣ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Τα μέλη,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να περιορίσουν τα φαινόμενα που συνεπάγονται στρεβλώσεις και εμπόδια για το διεθνές εμπόριο και λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να προωθηθεί η αποτελεσματική και επαρκής προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, καθώς επίσης να διασφαλισθεί ότι τα μέτρα και οι διαδικασίες για την επιβολή των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας δεν καταλήγουν να αποτελούν από μόνα τους φραγμούς για το νόμιμο εμπόριο,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ, στο πλαίσιο αυτό, την αναγκαιότητα να καθιερωθούν νέοι κανόνες και ρυθμίσεις σχετικά με τα ακόλουθα θέματα:

- (α) το πεδίο εφαρμογής εν προκειμένω των θεμελιωδών αρχών της GATT του 1994 και των σχετικών διεθνών συμφωνιών και συμβάσεων που ρυθμίζουν θέματα πνευματικής ιδιοκτησίας,
- (β) την καθιέρωση επαρκών προτύπων και αρχών όσον αφορά τη θεσμοθέτηση, την έκταση και τη χρήση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου,
- (γ) την καθιέρωση αποτελεσματικών και πρόσφορων μέσων για την επιβολή των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου, λαμβανομένων υπόψη των διαφορών που υφίστανται σχετικά στις έννομες τάξεις των διαφόρων χωρών,
- (δ) την καθιέρωση αποτελεσματικών και μη χρονοβόρων διαδικασιών για την πολυμερή πρόληψη και επίλυση των διαφορών που ανακύπτουν μεταξύ κυβερνήσεων, και
- (ε) τη θέσπιση μεταβατικών ρυθμίσεων, ώστε να επιτευχθεί η μεγαλύτερη δυνατή συμμετοχή στα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την ανάγκη θεσμοθέτησης ενός πολυμερούς συστήματος αρχών, κανόνων και ρυθμίσεων για την αντιμετώπιση του διεθνούς εμπορίου προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο απομίμησης ή παραποίησης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας είναι δικαιώματα του ιδιωτικού δικαίου,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τους επιδιωκόμενους από τις εθνικές έννομες τάξεις στόχους για την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας, οι οποίοι εντάσσονται στην ανάγκη προστασίας του

δημόσιου συμφέροντος και στους οποίους περιλαμβάνονται οι στόχοι στον τομέα της ανάπτυξης και της τεχνολογίας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ επίσης τις ιδιαίτερες ανάγκες των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών μελών, οι οποίες χρειάζονται τη μέγιστη δυνατή ευελιξία κατά την εφαρμογή στην εσωτερική τους έννομη τάξη των σχετικών νόμων και κανονισμών, προκειμένου να οικοδομήσουν μια υγιή και βιώσιμη τεχνολογική βάση,

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ τη σπουδαιότητα της άμβλυσης των εντάσεων μέσω της ανάληψης αυστηρότερων δεσμεύσεων όσον αφορά την επίλυση με πολυμερείς διαδικασίες των διαφορών που άπτονται δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την καθιέρωση σχέσης αμοιβαίας υποστήριξης μεταξύ του ΠΟΕ και του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας (που καλείται στην παρούσα συμφωνία: "ΠΟΠΙ"), καθώς και άλλων διεθνών οργανισμών,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ τα ακόλουθα:

ΜΕΡΟΣ Ι: ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΘΕΜΕΛΙΩΔΕΙΣ ΑΡΧΕΣ

ΑΡΘΡΟ 1: ΦΥΣΗ ΚΑΙ ΕΚΤΑΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

1. Τα μέλη θέτουν σε ισχύ τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας. Τα μέλη δικαιούνται, χωρίς να είναι υποχρεωμένα, να παρέχουν στην εσωτερική τους έννομη τάξη μεγαλύτερο βαθμό προστασίας από αυτήν που επιβάλλεται βάσει της παρούσας συμφωνίας, υπό την προϋπόθεση ότι η μεγαλύτερη αυτή προστασία δεν αντιβαίνει στις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας. Τα μέλη είναι ελεύθερα να επιλέγουν τη μέθοδο που κρίνουν κατάλληλη για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας στο πλαίσιο της εσωτερικής τους έννομης τάξης και πρακτικής.
2. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο όρος "πνευματική ιδιοκτησία" καλύπτει όλα τα είδη πνευματικής ιδιοκτησίας στα οποία αναφέρονται τα τμήματα 1 έως 7 του μέρους II.
3. Τα μέλη επιφυλάσσουν τη μεταχείριση που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία στους υπηκόους των υπολοίπων μελών. Όταν πρόκειται για την άσκηση κάποιου δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας, με τον όρο "υπήκοοι των υπολοίπων μελών" νοούνται, τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα τα οποία πληρούν τις προϋποθέσεις αναγνώρισης της προστασίας, οι οποίες καθορίζονται από τη Σύμβαση των Παρισίων (1967), τη Σύμβαση της Βέρνης (1971), τη Σύμβαση της Ρώμης και τη Συνθήκη για την Πνευματική Ιδιοκτησία στον Τομέα των ολοκληρωμένων Κυκλωμάτων, εφόσον όλα τα μέλη του ΠΟΕ είναι συγχρόνως συμβαλλόμενα μέρη των εν λόγω συμβάσεων. Κάθε μέλος, το οποίο κάνει χρήση κάποιας από τις δυνατότητες που παρέχει το άρθρο 5, παράγραφος 3 ή το άρθρο 6, παράγραφος 2 της Σύμβασης της Ρώμης, προβαίνει στην προβλεπόμενη από τις εν λόγω διατάξεις

γνωστοποίηση προς το Συμβούλιο για τα Δικαιώματα Πνευματικής Ιδιοκτησίας στον Τομέα του Εμπορίου ("συμβούλιο για τα TRIP").

ΑΡΘΡΟ 2: ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΗΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ

1. Για τους σκοπούς των μερών II, III και IV της παρούσας συμφωνίας, τα μέλη εφαρμόζουν τα άρθρα 1 έως 12 και το άρθρο 19 της Σύμβασης των Παρισίων (1967).

2. Καμία διάταξη των μερών I έως IV της παρούσας συμφωνίας δεν επιτρέπεται να έρχεται σε αντίθεση με τις υφιστάμενες υποχρεώσεις που τα μέλη ενδέχεται να έχουν αναλάβει έναντι αλλήλων βάσει της Σύμβασης των Παρισίων, της Σύμβασης της Βέρνης, της Σύμβασης της Ρώμης και της Συνθήκης για την Πνευματική Ιδιοκτησία στον Τομέα των ολοκληρωμένων Κυκλωμάτων.

ΑΡΘΡΟ 3: ΕΘΝΙΚΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ

1. Κάθε μέλος παρέχει στους υπηκόους των υπολοίπων μελών μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει στους δικούς του υπηκόους όσον αφορά την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας, με την επιφύλαξη των εξαιρέσεων που ισχύουν ήδη δυνάμει, αντιστοίχως, της Σύμβασης των Παρισίων (1967), της σύμβασης της Βέρνης (1971), της Σύμβασης της Ρώμης ή της Συνθήκης για την Πνευματική Ιδιοκτησία στον Τομέα των Ολοκληρωμένων Κυκλωμάτων. Προκειμένου περί των καλλιτεχνών ερμηνευτών, των παραγωγών φωνογραφημάτων και των οργανισμών ραδιοφωνίας και τηλεόρασης, η προαναφερθείσα υποχρέωση υφίσταται μόνο ως προς τα δικαιώματα που προβλέπει η παρούσα συμφωνία. Κάθε μέλος, το οποίο κάνει χρήση κάποιας από τις δυνατότητες που παρέχει το άρθρο 6 της Σύμβασης της Βέρνης (1971) ή το άρθρο 16, παράγραφος 1, στοιχείο (β) της Σύμβασης της Ρώμης προβαίνει στην προβλεπόμενη από τις εν λόγω διατάξεις γνωστοποίηση προς το συμβούλιο για τα TRIP.

2. Τα μέλη δύνανται να προσφεύγουν στις εξαιρέσεις που επιτρέπονται βάσει της παραγράφου 1 προκειμένου περί διαδικασιών παροχής δικαστικής προστασίας ή διοικητικών διαδικασιών, συμπεριλαμβανομένης της επιλογής νόμιμης διεύθυνσης ή του διορισμού εντολοδόχου στην έννομη τάξη ενός μέλους, μόνο όταν η προσφυγή στην εκάστοτε εξαίρεση είναι αναγκαία για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης προς νόμους και κανονισμούς που δεν έρχονται σε αντίθεση με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και υπό την προϋπόθεση ότι οι πρακτικές αυτού του είδους δεν ασκούνται κατά τρόπο που να συνεπάγεται συγκεκριμένους περιορισμούς για το εμπόριο.

ΑΡΘΡΟ 4: ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ ΜΑΛΛΟΝ ΕΥΝΟΟΥΜΕΝΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

Προκειμένου περί της προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας, κάθε πλεονέκτημα, ευεργέτημα, προνόμιο ή ασυλία που αναγνωρίζεται από ένα μέλος στου υπηκόους οποιασδήποτε άλλης χώρας παραχωρείται αυτομάτως και άνευ όρων στους υπηκόους όλων των υπολοίπων μελών. Η ανωτέρω υποχρέωση δεν καλύπτει κατ' εξαίρεση κάθε πλεονέκτημα, ευεργέτημα, προνόμιο ή ασυλία που παραχωρείται από κάποιο μέλος και που:

(α) απορρέει από διεθνείς συμφωνίες για την παροχή δικαστικής συνδρομής ή την επιβολή του νόμου, εφόσον έχει γενικό χαρακτήρα και δεν περιορίζεται ειδικά σε θέματα προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας,

(β) παραχωρείται δυνάμει των διατάξεων της Σύμβασης της Βέρνης (1971) ή της Σύμβασης της Ρώμης, οι οποίες προβλέπουν ότι η παρεχόμενη μεταχείριση δεν είναι υποχρεωτικό να ανταποκρίνεται στην εθνική μεταχείριση, αλλά στη μεταχείριση που παρέχεται σε κάποια άλλη χώρα,

(γ) αφορά τα δικαιώματα των καλλιτεχνών ερμηνευτών, των παραγωγών φωνογραφημάτων και των οργανισμών ραδιοφωνίας και τηλεόρασης που δεν προβλέπονται από την παρούσα συμφωνία,

(δ) απορρέει από διεθνείς συμφωνίες σχετικές με την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας, οι οποίες ετέθησαν σε ισχύ πριν από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας για τον ΠΟΕ, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω συμφωνίες έχουν γνωστοποιηθεί στο συμβούλιο για τα TRIP και ότι δεν εισάγουν αυθαίρετες ή αδικαιολόγητες διακρίσεις σε βάρος των υπηκόων των υπολοίπων μελών.

ΑΡΘΡΟ 5: ΠΟΛΥΜΕΡΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΚΤΗΣΗ Η ΤΗ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Οι υποχρεώσεις που προβλέπονται από τα άρθρα 3 και 4 δεν ισχύουν ως προς διαδικασίες οι οποίες προβλέπονται από πολυμερείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο λειτουργίας του ΠΟΠΙ και ρυθμίζουν θέματα απόκτησης και διατήρησης δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

ΑΡΘΡΟ 6: ΕΞΑΝΤΛΗΣΗ

Στο πλαίσιο των διαδικασιών επίλυσης των διαφορών βάσει της παρούσας συμφωνίας και με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 3 και 4, καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για ρύθμιση του θέματος της εξάντλησης των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

ΑΡΘΡΟ 7: ΣΤΟΧΟΙ

Η προστασία και η επιβολή των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας πρέπει να συμβάλλουν στην προώθηση των τεχνολογικών καινοτομιών, καθώς και στη μεταφορά και διάδοση των τεχνολογικών γνώσεων, κατά τρόπον ώστε να ωφελούνται αμοιβαία αυτοί που παράγουν και αυτοί που χρησιμοποιούν τις τεχνολογικές γνώσεις, να προάγεται η κοινωνική και οικονομική ευημερία και να επιτυγχάνεται ισορροπία μεταξύ δικαιωμάτων και υποχρεώσεων.

ΑΡΘΡΟ 8: ΑΡΧΕΣ

1. Κατά την κατάρτιση ή τροποποίηση των νόμων και των κανονισμών τους, τα μέλη δύνανται να θεσπίζουν μέτρα τα οποία κρίνονται αναγκαία για την προστασία της δημόσιας υγείας και της ποιότητας των τροφίμων, καθώς επίσης για την προαγωγή του δημόσιου συμφέροντος σε τομείς ζωτικής σημασίας για την κοινωνικοοικονομική και τεχνολογική τους ανάπτυξη, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα δεν έρχονται σε αντίθεση με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

2. Σε ορισμένες περιπτώσεις και υπό την προϋπόθεση ότι δεν παραβιάζονται οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, είναι δυνατό να απαιτείται η λήψη πρόσφορων μέτρων για την αποτροπή της καταχρηστικής άσκησης δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας από τους δικαιούχους ή της προσφυγής σε πρακτικές που συνεπάγονται υπέρμετρους περιορισμούς για το εμπόριο ή έχουν αρνητική επίδραση στη διεθνή μεταφορά τεχνολογίας.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ: ΠΡΟΤΥΠΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΘΕΣΜΟΘΕΤΗΣΗ, ΤΗΝ ΕΚΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

ΤΜΗΜΑ 1: ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΥ ΚΑΙ ΣΥΓΓΕΝΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

ΑΡΘΡΟ 9: ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΗΣ ΒΕΡΝΗΣ

1. Τα μέλη οφείλουν να εφαρμόζουν τα άρθρα 1 έως 21 της Σύμβασης της Βέρνης (1971), καθώς και το προσάρτημα της ίδιας σύμβασης. Παρόλα αυτά, τα μέλη δεν αποκτούν δικαιώματα, ούτε υποχρεώσεις βάσει της παρούσας συμφωνίας αναφορικά με τα δικαιώματα

που παραχωρούνται βάσει του άρθρου 6α της προαναφερθείσας σύμβασης και με τα δικαιώματα που απορρέουν από την εν λόγω διάταξη.

2. Η προστασία των δικαιωμάτων δημιουργού καλύπτει τις δημιουργίες, αλλά όχι τις ιδέες, τις διαδικασίες, τις μεθόδους λειτουργίας ή τις μαθηματικές έννοιες καθαυτές.

ΑΡΘΡΟ 10: ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΓΛΩΤΤΙΣΕΙΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

1. Τα προγράμματα ηλεκτρονικού υπολογιστή, είτε σε πρωτογενή κώδικα, είτε σε καταληκτικό κώδικα, χαίρουν της ίδιας προστασίας όπως και τα λογοτεχνικά έργα βάσει της Σύμβασης της Βέρνης (1971).

2. Οι μεταγλωττίσεις δεδομένων και κάθε άλλο υλικό, είτε είναι σε μορφή αναγνώσιμη από μηχανή, είτε όχι, που εξαιτίας της επιλογής ή της διάταξης των περιεχομένων τους αποτελούν πνευματικές δημιουργίες χαίρουν προστασίας ως τέτοιες. Η εν λόγω προστασία, η οποία δεν εκτείνεται και στα ίδια τα δεδομένα ή στο ίδιο το υλικό, δεν θίγει τυχόν δικαιώματα δημιουργού που υφίστανται ως προς τα δεδομένα ή το υλικό.

ΑΡΘΡΟ 11: ΜΙΣΘΩΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Σε σχέση, τουλάχιστον, με τα προγράμματα ηλεκτρονικού υπολογιστή και τα κινηματογραφικά έργα, τα μέλη παρέχουν το δικαίωμα στους δημιουργούς και στα πρόσωπα που τους έχουν διαδεχθεί στο εκάστοτε δικαίωμα να επιτρέπουν ή να απαγορεύουν την εμπορική μίσθωση στο κοινό των πρωτότυπων έργων που καλύπτονται από δικαίωμα δημιουργού ή αντιγράφου τους. Από την ανωτέρω υποχρέωση είναι δυνατό να απαλλαγεί ένα μέλος ως προς τα κινηματογραφικά έργα, εκτός αν η μίσθωση του εκάστοτε έργου έχει οδηγήσει σε εκτεταμένες πρακτικές αντιγραφής του, οι οποίες συνεπάγονται σοβαρή ζημία για το αποκλειστικό δικαίωμα αναπαραγωγής που η έννομη τάξη του συγκεκριμένου μέλους απονέμει στους δημιουργούς και στα πρόσωπα που τους έχουν διαδεχθεί στο δικαίωμα. Όσον αφορά τα προγράμματα ηλεκτρονικού υπολογιστή, η προαναφερθείσα υποχρέωση δεν υφίσταται σε περιπτώσεις μίσθωσης κατά τις οποίες η μίσθωση δεν έχει ως κύριο αντικείμενο το ίδιο το πρόγραμμα.

ΑΡΘΡΟ 12: ΧΡΟΝΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Όταν ο χρόνος προστασίας ενός έργου, εξαιρουμένων των φωτογραφικών έργων και των έργων των εφαρμοσμένων τεχνών, δεν καθορίζεται με βάση τη ζωή κάποιου φυσικού προσώπου, τότε ο χρόνος προστασίας είναι τουλάχιστον 50 έτη από τη λήξη του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο σημειώθηκε η δημοσίευση του έργου κατόπιν αδειάς ή, σε περίπτωση που δεν υπήρξε τέτοια δημοσίευση του έργου κατόπιν αδειάς εντός 50 ετών από τη δημιουργία του, 50 έτη από τη λήξη του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο δημιουργήθηκε το έργο.

ΑΡΘΡΟ 13: ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

Τα μέλη δύνανται να θεσπίζουν περιορισμούς και εξαιρέσεις στα αποκλειστικά δικαιώματα, αλλά μόνο για ορισμένες ειδικές περιπτώσεις, υπό την προϋπόθεση ότι δεν παρακωλύεται η κανονική εκμετάλλευση του έργου και δεν βλάπτονται σε υπερβολικό βαθμό τα νόμιμα συμφέροντα του δικαιούχου.

ΑΡΘΡΟ 14: ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΩΝ ΕΡΜΗΝΕΥΤΩΝ, ΤΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ ΦΩΝΟΓΡΑΦΗΜΑΤΩΝ (ΗΧΟΓΡΑΦΗΣΕΩΝ) ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

1. Προκειμένου περί της εγγραφής της ερμηνείας τους σε κάποιο μέσο ηχογράφησης, οι καλλιτέχνες ερμηνευτές έχουν τη δυνατότητα να εμποδίζουν τις ακόλουθες πράξεις, όταν αυτές επιχειρούνται χωρίς την άδειά τους: την εγγραφή κάποιας ερμηνείας που δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο εγγραφής, καθώς και την αναπαραγωγή της εγγραφής αυτής. Οι καλλιτέχνες ερμηνευτές έχουν επίσης τη δυνατότητα να εμποδίζουν τις ακόλουθες πράξεις, όταν αυτές επιχειρούνται χωρίς την άδειά τους: την αναμετάδοση διά ασυρμάτων μέσων και τη διάθεση στο κοινό κάποιας ζωντανής ερμηνείας τους.
2. Οι παραγωγοί φωνογραφήματων έχουν το δικαίωμα να επιτρέπουν ή να απαγορεύουν την άμεση ή έμμεση αναπαραγωγή των φωνογραφήματων τους.
3. Οι οργανισμοί ραδιοφωνίας και τηλεόρασης έχουν το δικαίωμα να απαγορεύουν τις ακόλουθες πράξεις, όταν αυτές επιχειρούνται χωρίς την άδειά τους: την εγγραφή, την αναπαραγωγή των εγγραφών και την επαναμετάδοση διά ασυρμάτων μέσων των εκπομπών τους, καθώς και τη διάθεση στο κοινό τηλεοπτικών εκπομπών με αντικείμενο τα ανωτέρω. Σε περίπτωση που ένα μέλος δεν αναγνωρίζει τα προαναφερθέντα δικαιώματα στους οργανισμούς ραδιοφωνίας και τηλεόρασης, οφείλει να παρέχει τη δυνατότητα στα πρόσωπα στα οποία ανήκουν τα δικαιώματα δημιουργού, που αφορούν έργα δυνάμενα να αποτελέσουν

αντικείμενο εκπομπής, να εμποδίζουν τις προαναφερθείσες πράξεις, με την επιφύλαξη των διατάξεων της Σύμβασης της Βέρνης (1971).

4. Οι διατάξεις του άρθρου 11 οι σχετικές με τα προγράμματα ηλεκτρονικών υπολογιστών εφαρμόζονται κατ' αναλογία και ως προς τους παραγωγούς φωνογραφημάτων, καθώς και γενικότερα ως προς τα πρόσωπα που έχουν δικαίωμα σε κάποιο φωνογράφημα, όπως αυτά ορίζονται από τη νομοθεσία κάθε μέλους. Εάν σε ένα μέλος στις 15 Απριλίου 1994 υπάρχει σε ισχύ σύστημα καταβολής εύλογης αμοιβής στους δικαιούχους για τη μίσθωση φωνογραφημάτων, το εν λόγω μέλος δύναται να διατηρήσει σε ισχύ το σύστημα αυτό, υπό την προϋπόθεση ότι η εμπορική μίσθωση των φωνογραφημάτων δεν συνεπάγεται την πρόκληση σοβαρής ζημίας στα αποκλειστικά δικαιώματα αναπαραγωγής των δικαιούχων.

5. Η διάρκεια της προστασίας που παρέχεται βάσει της παρούσας συμφωνίας στους καλλιτέχνες ερμηνευτές και στους παραγωγούς φωνογραφημάτων φθάνει τουλάχιστον μέχρι τη λήξη πενήνταετίας, με χρονικό σημείο εκκίνησης τη λήξη του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η εγγραφή ή η ερμηνεία. Η διάρκεια της προστασίας που παρέχεται βάσει της παραγράφου 3 ορίζεται σε μία εικοσαετία τουλάχιστον από τη λήξη του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η εκπομπή.

6. Κάθε μέλος δύναται να θεσπίζει σε σχέση με τα δικαιώματα που αναγνωρίζονται βάσει των παραγράφων 1, 2 και 3 προϋποθέσεις, περιορισμούς, εξαιρέσεις και επιφυλάξεις, στο μέτρο που κάτι τέτοιο επιτρέπεται βάσει της Σύμβασης της Ρώμης. Εντούτοις, οι διατάξεις του άρθρου 18 της Σύμβασης της Βέρνης (1971) εφαρμόζονται επίσης κατ' αναλογία για τα δικαιώματα επί των φωνογραφημάτων που αναγνωρίζονται στους καλλιτέχνες ερμηνευτές και στους παραγωγούς φωνογραφημάτων.

ΑΡΘΡΟ 40

1. Τα μέλη συμφωνούν ότι ορισμένες πρακτικές που εφαρμόζονται ή όροι που επιβάλλονται στο πλαίσιο παραχώρησης αδειών εκμετάλλευσης δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στις συναλλαγές και να παρεμποδίζουν τη μεταφορά και διάδοση τεχνολογικών γνώσεων.

2. Καμιά διάταξη της παρούσης συμφωνίας δεν εμποδίζει τα μέλη να προσδιορίζουν στο πλαίσιο της νομοθεσίας τους τις πρακτικές παραχώρησης αδειών εκμετάλλευσης ή τις συναφείς προϋποθέσεις οι οποίες είναι πιθανό σε ορισμένες περιπτώσεις να αποτελούν κατάχρηση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, με αρνητικές συνέπειες για τον ανταγωνισμό στις εκάστοτε αγορές. Όπως ορίζεται και παραπάνω, τα μέλη δύνανται, σεβόμενα τις υπόλοιπες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, να θεσπίζουν τα κατάλληλα

μέτρα για την αποτροπή ή τον έλεγχο τέτοιου είδους πρακτικών, οι οποίες είναι δυνατόν, επί παραδείγματι, να έχουν τη μορφή αποκλειστικών ρητρών αντιπαραχώρησης, όρων με τους οποίους απαγορεύεται η προσβολή της ισχύος μιας πράξης ή της αναγκαστικής εκμετάλλευσης περισσότερων προϊόντων, με βάση τους σχετικούς νόμους και κανονισμούς του οικείου μέλους.

3. Κάθε μέλος, εφόσον του υποβληθεί σχετικό αίτημα, αρχίζει διαβουλεύσεις με κάποιο άλλο μέλος, που έχει λόγους να πιστεύει ότι ένα πρόσωπο, στο οποίο ανήκει κάποιο δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας και το οποίο έχει την υπηκοότητα του μέλους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση διεξαγωγής διαβουλεύσεων ή έχει τη νόμιμη κατοικία του σε αυτό, επιχειρεί να εφαρμόσει πρακτικές οι οποίες έρχονται σε σύγκρουση με τους νόμους και τους κανονισμούς του αιτούντος μέλους, τους σχετικούς με τα θέματα που ρυθμίζονται από το παρόν τμήμα. Στην περίπτωση αυτή το αιτούν μέλος επιθυμεί να εξασφαλίσει την τήρηση της νομοθεσίας του, χωρίς να θίγεται η δυνατότητα λήψης μέτρων από εκάτερα τα μέρη βάσει της νομοθεσίας τους και χωρίς να περιστέλλεται καθόλου η ελευθερία τους να λάβουν κάποια οριστική απόφαση. Το μέλος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εξετάζει με πνεύμα πλήρους κατανόησης τη δυνατότητα διεξαγωγής διαβουλεύσεων με το αιτούν μέλος και παρέχει τις κατάλληλες ευκαιρίες γι' αυτό τον σκοπό. Επίσης αποδεικνύει διάθεση συνεργασίας, παρέχοντας μη εμπιστευτικού χαρακτήρα πληροφορίες, οι οποίες είναι προσιτές στο ευρύ κοινό και έχουν σχέση με την υπόθεση, καθώς και τυχόν άλλα στοιχεία που έχει στη διάθεσή του, με την επιφύλαξη της εσωτερικής του νομοθεσίας και της σύναψης αμοιβαία αποδεκτών συμφωνιών με αντικείμενο τη διαφύλαξη της εμπιστευτικότητας των εν λόγω στοιχείων εκ μέρους του αιτούντος μέλους.

4. Όταν σε ένα μέλος εκκρεμούν διαδικασίες σε βάρος προσώπων που έχουν την υπηκοότητα κάποιου άλλου μέλους ή έχουν τη νόμιμη κατοικία τους σε αυτό το τελευταίο, με την κατηγορία ότι έχουν παραβιάσει τους νόμους και τους κανονισμούς του πρώτου μέλους που άπτονται των θεμάτων που ρυθμίζονται από το παρόν τμήμα, το μέλος αυτό παρέχει, εφόσον του ζητηθεί, στο άλλο μέλος τη δυνατότητα διεξαγωγής διαβουλεύσεων υπό τις ίδιες προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ: ΕΠΙΒΟΛΗ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ

ΤΜΗΜΑ 1: ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 41

1. Τα μέλη μεριμνούν ώστε η νομοθεσία τους να προβλέπει τις διαδικασίες επιβολής που ορίζονται στο παρόν μέρος, προκειμένου να είναι δυνατή η αποτελεσματική λήψη μέτρων για την αντιμετώπιση κάθε πράξης παραβίασης των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που

καταχωρώνονται από την παρούσα συμφωνία. Στα μέτρα αυτά συμπεριλαμβάνονται κατασταλτικά μέτρα τα οποία είναι δυνατό να εφαρμόζονται γρήγορα για να αποτραπούν τυχόν παραβιάσεις, καθώς και κατασταλτικά μέτρα, με τα οποία αποθαρρύνεται η διάπραξη περαιτέρω παραβιάσεων. Οι εν λόγω διαδικασίες εφαρμόζονται με τέτοιον τρόπο, ώστε να αποφεύγεται η ανόρθωση εμποδίων για το νόμιμο εμπόριο και να καθιερώνονται μηχανισμοί για την εξασφάλιση της μη καταχρηστικής προσφυγής σε αυτές.

2. Οι διαδικασίες για την επιβολή των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας πρέπει να είναι εύλογες και δίκαιες. Επίσης δεν πρέπει να είναι υπερβολικά περίπλοκες, ούτε υπερβολικά δαπανηρές και να μη συνεπάγονται αδικαιολόγητες καθυστερήσεις. Ακόμη, οι προθεσμίες που τάσσονται για την εφαρμογή τους πρέπει να είναι εύλογες.

3. Οι αποφάσεις που εκδίδονται επί της ουσίας κάθε υπόθεσης πρέπει, εφόσον είναι δυνατό, να είναι γραπτές, και αιτιολογημένες και να κοινοποιούνται τουλάχιστον στους διαδίκους χωρίς αδικαιολόγητες καθυστερήσεις. Οι αποφάσεις που εκδίδονται επί της ουσίας κάθε υπόθεσης πρέπει να είναι θεμελιωμένες σε εκείνα τα αποδεικτικά στοιχεία και μόνο, επί των οποίων είχαν τη δυνατότητα να εκφραστούν οι διάδικοι.

4. Στα μέρη που μετέχουν σε μια διαδικασία παραχωρείται η δυνατότητα να ζητήσουν την εξέταση της ορθότητας των οριστικών αποφάσεων της Διοίκησης από δικαστικό όργανο, καθώς και των νομικών, τουλάχιστον, πτυχών των αρχικών δικαστικών αποφάσεων επί της ουσίας της υπόθεσης, με την επιφύλαξη τυχόν δικονομικών διατάξεων της νομοθεσίας του οικείου μέλους σχετικά με τη σπουδαιότητα των υποθέσεων. Εντούτοις, δεν υφίσταται υποχρέωση παροχής της δυνατότητας να ζητείται η εξέταση της ορθότητας των αθωωτικών αποφάσεων που εκδίδονται στο πλαίσιο ποινικών δικών.

5. Γίνεται δεκτό ότι το παρόν μέρος δεν δημιουργεί καμία υποχρέωση για την καθιέρωση στο πλαίσιο του δικαιοδοτικού συστήματος των μελών ειδικού μηχανισμού για την επιβολή των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, πέραν αυτού που υφίσταται για την επιβολή του νόμου εν γένει και ότι δεν θίγει τη δυνατότητα των μελών να επιβάλλουν την τήρηση του νόμου γενικώς. Καμία διάταξη του παρόντος μέρους δεν δημιουργεί οποιαδήποτε υποχρέωση για τα μέλη να καταναίμουν με συγκεκριμένο τρόπο τα μέσα που διαθέτουν για την επιβολή των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, αφενός, και την επιβολή του νόμου εν γένει, αφετέρου.

ΤΜΗΜΑ 2: ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΑΣΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ.

ΑΡΘΡΟ 42: ΕΥΛΟΓΕΣ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Τα μέλη καθιερώνουν και θέτουν στη διάθεση των προσώπων στα οποία ανήκουν τα διάφορα δικαιώματα (11) δικαιοδοτικές διαδικασίες του αστικού δικαίου για την επιβολή των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που κατοχυρώνονται από την παρούσα συμφωνία. Οι

εναγόμενοι έχουν το δικαίωμα να ενημερώνονται γραπτώς, εγκαίρως και με τη δέουσα διεξοδικότητα σχετικά με την υπόθεση, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων επί των οποίων ερείδονται, οι ισχυρισμοί του αντιδίκου. Οι διάδικοι έχουν το δικαίωμα να παρίστανται διά ανεξάρτητου συνηγόρου, ενώ οι διαδικασίες δεν επιτρέπεται να επιβάλλουν υπερβολικά επαχθείς υποχρεώσεις όσον αφορά την αυτοπρόσωπη παρουσία των διαδίκων. Όλα τα μέρη που μετέχουν στις σχετικές διαδικασίες έχουν το δικαίωμα να επικαλεστούν στοιχεία προς επίρρωση των ισχυρισμών τους και να προσκομίσουν όλες τις σχετικές αποδείξεις. Στο πλαίσιο της διαδικασίας λαμβάνεται μέριμνα για την επισήμανση των στοιχείων εμπιστευτικού χαρακτήρα και την προστασία της εμπιστευτικότητάς τους, εκτός αν κάτι τέτοιο προσκρούει σε υφιστάμενες συνταγματικές επιταγές.

Σημείωση 11: Για τους σκοπούς του παρόντος μέρους, ο όρος "δικαιούχος" καλύπτει επίσης τους συλλόγους και τις ενώσεις που νομιμοποιούνται να διεκδικούν τα δικαιώματά τους.

ΑΡΘΡΟ 43: ΑΠΟΔΕΙΞΗ

1. Όταν ένας διάδικος έχει προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία, τα οποία κατέστη δυνατό να συγκεντρώσει και τα οποία αρκούν για τη θεμελίωση των ισχυρισμών του, ενώ παράλληλα επισημαίνει κάποια άλλα στοιχεία, τα οποία επίσης θα ήταν χρήσιμα για τη θεμελίωση των ισχυρισμών του, αλλά τα οποία βρίσκονται υπό τον έλεγχο του αντιδίκου του, οι δικαστικές αρχές έχουν την εξουσία να απαιτήσουν από τον αντίδικο να προσκομίσει αυτά τα δεύτερα αποδεικτικά στοιχεία, υπό την επιφύλαξη στις κατάλληλες περιπτώσεις των προϋποθέσεων που τάσσονται για την προστασία της εμπιστευτικότητας ορισμένων στοιχείων.

2. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ένας διάδικος αρνείται εσκεμμένα και χωρίς να επικαλείται κάποιο βάσιμο λόγο να επιτρέψει την πρόσβαση ή γενικώς δεν παρέχει τα απαραίτητα στοιχεία εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος ή θέτει σημαντικά εμπόδια σε διαδικασία που εκκρεμεί μετά από την κατάθεση αγωγής για την επιβολή κάποιου δικαιώματος, το οικείο μέλος δύναται να παραχωρεί στις δικαστικές αρχές την εξουσία να διατυπώνουν προκαταρκτικά ή οριστικά συμπεράσματα, καταφατικά ή αποφατικά, βάσει των στοιχείων που τους έχουν υποβληθεί, στα οποία είναι δυνατό να συμπεριλαμβάνονται η καταγγελία και οι ισχυρισμοί του διαδίκου κατά του οποίου στρέφονται οι συνέπειες της άρνησης παραχώρησης πρόσβασης στα στοιχεία, χωρίς να θίγεται η δυνατότητα που ενδεχομένως παρέχεται στα μέρη που εκφράζονται επί των προβαλλόμενων ισχυρισμών ή των προσκομισθέντων αποδεικτικών στοιχείων.

ΑΡΘΡΟ 44: ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

1. Οι δικαστικές αρχές έχουν την εξουσία να διατάξουν έναν διάδικο να παύσει να παραβιάζει κάποιο δικαίωμα. Η διαταγή είναι δυνατό να αποσκοπεί, μεταξύ άλλων, στην αποτροπή της

εισόδου στα υπαγόμενα στη δικαιοδοσία τους δίκτυα εμπορίας εισαγόμενων προϊόντων, τα οποία συνδέονται με κάποια παραβίαση δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας, αμέσως μετά τον εκτελωνισμό των εν λόγω προϊόντων. Τα μέλη δεν είναι υποχρεωμένα να παρέχουν την ανωτέρω εξουσία όταν το αντικείμενο της προστασίας έχει αποκτηθεί ή παραγγελθεί από κάποιο πρόσωπο, το οποίο είτε δεν γνώριζε ακόμη, είτε αγνοούσε δικαιολογημένα ότι οι επίμαχες συναλλαγές συνεπάγονταν ενδεχομένως την παραβίαση δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας.

2. Κατά παρέκκλιση των υπολοίπων διατάξεων του παρόντος μέρους και υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι διατάξεις του μέρους II, οι οποίες ρυθμίζουν ρητώς το θέμα της χρήσης εκ μέρους των κρατικών αρχών ή εκ μέρους τρίτων με την έγκριση των κρατικών αρχών, όταν δεν υπάρχει σχετική έγκριση του δικαιούχου, τα μέλη δύνανται να μη θεσπίζουν άλλα μέτρα αποκατάστασης για την άρση των συνεπειών παρόμοιων μορφών χρήσης, πέραν της καταβολής χρηματικής αποζημίωσης κατ' εφαρμογήν του άρθρου 31, στοιχείο (η). Στις λοιπές περιπτώσεις, είναι δυνατή η προσφυγή στα μέτρα αποκατάστασης που προβλέπονται από το παρόν μέρος, εκτός αν τα μέτρα αυτά προσκρούουν στη νομοθεσία του οικείου μέλους, οπότε επιτρέπεται η έκδοση αναγνωριστικής αποφάσεως και η απαίτηση καταβολής επαρκούς αποζημίωσης.

ΑΡΘΡΟ 45: ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ

1. Οι δικαστικές αρχές έχουν την εξουσία να διατάσσουν το πρόσωπο που έχει παραβιάσει ένα δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας να καταβάλλει στο πρόσωπο στο οποίο ανήκει το εν λόγω δικαίωμα εύλογη αποζημίωση προς αποκατάσταση της ζημίας που το πρόσωπο αυτό έχει υποστεί λόγω της παραβίασης του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας που του ανήκει εκ μέρους κάποιου προσώπου, το οποίο είτε γνώριζε, είτε όφειλε κανονικά να γνωρίζει ότι η επιχειρούμενη από αυτό πράξη ήταν παράνομη.

2. Οι δικαστικές αρχές έχουν επίσης την εξουσία να διατάσσουν το πρόσωπο που έχει παραβιάσει ένα δικαίωμα να αποζημιώσει τον δικαιούχο για τυχόν έξοδα που κατέβαλε για την υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης ενδεχομένως εύλογης αμοιβής δικηγόρου. Στις κατάλληλες περιπτώσεις, τα μέλη δύνανται να παρέχουν στις δικαστικές αρχές την εξουσία να διατάσσουν την απόδοση των κερδών ή/και την καταβολή προκαθορισθείσας αποζημίωσης, ακόμη και αν ο διαπράξας την παραβίαση δεν ε γνώριζε ή αγνοούσε δικαιολογημένα ότι η επιχειρούμενη από αυτόν πράξη συνεπάγετο παραβίαση δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας.

ΑΡΘΡΟ 46: ΛΟΙΠΑ ΜΕΤΡΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Προκειμένου να υφίστανται αποτελεσματικά μέσα αποτροπής των παραβιάσεων, οι δικαστικές αρχές έχουν την εξουσία να διατάσσουν την απόσυρση από τα δίκτυα εμπορίας των αγαθών

που έχει διαπιστωθεί ότι συνδέονται με την παραβίαση κάποιου δικαιώματος, χωρίς να είναι αναγκαία η καταβολή οιασδήποτε αποζημιώσεως, κατά τρόπον ώστε να αποτρέπεται η πρόκληση βλάβης στον δικαιούχο. Ακόμη είναι δυνατό, εναλλακτικά, να διατάσσεται η καταστροφή των επίμαχων αγαθών, εκτός αν κάτι τέτοιο έρχεται σε αντίθεση με υφιστάμενες συνταγματικές επιταγές. Οι δικαστικές αρχές έχουν επίσης των εξουσία να διατάσσουν την απόσυρση από τα δίκτυα εμπορίας των υλικών και των εργαλείων που χρησιμοποιούνται κατά κύριο λόγο για την παραγωγή των αγαθών που έχει διαπιστωθεί ότι συνδέονται με την παραβίαση κάποιου δικαιώματος, χωρίς να είναι αναγκαία η καταβολή οιασδήποτε αποζημιώσεως, κατά τρόπον ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος επανάληψης των παραβιάσεων. Όταν οι αρχές εξετάζουν αιτήσεις με τις οποίες τους ζητείται να διατάξουν κάτι από τα προαναφερθέντα, συνεκτιμούν την ανάγκη να υπάρχει σχέση αναλογικότητας μεταξύ της σοβαρότητας της παραβίασης και των διατασσομένων μέτρων αποκατάστασης, καθώς επίσης τα τυχόν συμφέροντα τρίτων. Όταν πρόκειται για προϊόντα που παρανόμως φέρουν ένα εμπορικό σήμα, η απλή αφαίρεση του εμπορικού σήματος που έχει παρανόμως τεθεί στα προϊόντα δεν αρκεί, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις, προκειμένου να θεωρηθούν τα προϊόντα κατάλληλα προς διάθεση στα δίκτυα εμπορίας.

ΑΡΘΡΟ 47: ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

Τα μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι οι δικαστικές αρχές έχουν την εξουσία να διατάσσουν αυτόν που έχει διαπράξει μια παραβίαση να γνωστοποιήσει στην παραγωγή και διακίνηση των παρανόμων αγαθών ή υπηρεσιών, καθώς και τα δίκτυα διανομής που χρησιμοποιούν, εκτός αν κάτι τέτοιο δεν κρίνεται δικαιολογημένο με βάση τη σοβαρότητα της παραβίασης.

ΑΡΘΡΟ 48: ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΤΟΥ ΕΝΑΓΟΜΕΝΟΥ

1. Οι δικαστικές αρχές έχουν την εξουσία να διατάσσουν την πλευρά με αίτηση της οποίας ελήφθησαν μέτρα και η οποία έχει προσφύγει κατά τρόπο καταχρηστικό στις διαδικασίες επιβολής των δικαιωμάτων να καταβάλει στην πλευρά που έχει παρανόμως υποχρεωθεί σε πράξη ή παράλειψη εύλογη αποζημίωση για την αποκατάσταση της ζημίας που υπέστη συνεπεία της εν λόγω καταχρηστικής προσφυγής. Οι δικαστικές αρχές έχουν ακόμη την εξουσία να διατάσσουν τον ενάγοντα να καταβάλει στον εναγόμενο τις σχετικές δαπάνες, συμπεριλαμβανομένης ενδεχομένως εύλογης αμοιβής δικηγόρου.

2. Σε σχέση με την εφαρμογή του συνόλου της νομοθεσίας που άπτεται της προστασίας ή της επιβολής των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, τα μέλη δύνανται να απαλλάσσουν τόσο τις κρατικές αρχές, όσο και τους κρατικούς λειτουργούς από την ευθύνη που υπέχουν για τη λήψη των κατάλληλων μέτρων αποκατάστασης μόνο σε περιπτώσεις κατά τις οποίες οι κρατικές αρχές ή οι κρατικοί λειτουργοί ενήργησαν ή σκόπευαν να ενεργήσουν καλοπίστως στο πλαίσιο της εφαρμογής του εκάστοτε νόμου.

ΑΡΘΡΟ 49: ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Στο μέτρο που είναι δυνατό να διαταχθεί οποιοδήποτε μέτρο αποκατάστασης του αστικού δικαιού στο πλαίσιο της εφαρμογής διοικητικών διαδικασιών και μετά την εξέταση του ουσίας της υπόθεσης, οι εν λόγω διαδικασίες πρέπει να διέπονται από αρχές ανάλογες κατ' ουσίαν προς αυτές που ορίζονται στο παρόν τμήμα.

ΤΜΗΜΑ 3: ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

ΑΡΘΡΟ 50

1. Οι δικαστικές αρχές έχουν την εξουσία να διατάσσουν την άμεση και αποτελεσματική εφαρμογή προσωρινών μέτρων: (α) προκειμένου να αποτραπεί η παραβίαση κάποιου δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας και ειδικότερα για να αποτραπεί η είσοδος στα υπαγόμενα στη δικαιοδοσία τους δίκτυα εμπορίας αγαθών, συμπεριλαμβανομένων εισαγόμενων αγαθών αμέσως μετά τον εκτελωνισμό τους. (β) προκειμένου να διαφυλαχθούν αποδεικτικά στοιχεία που αναφέρονται στην υποτιθέμενη παραβίαση.
2. Όταν κρίνεται αναγκαίο, οι δικαστικές αρχές έχουν την εξουσία να θεσπίζουν προσωρινά μέτρα χωρίς πρώτα να ακούσουν τις απόψεις της άλλης πλευράς, ιδίως όταν πιθανολογείται ότι τυχόν καθυστέρηση ενδέχεται να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στο πρόσωπο στο οποίο ανήκει το σχετικό δικαίωμα, ή όταν αποδεικνύεται ότι υπάρχει κίνδυνος καταστροφής συναφών αποδεικτικών στοιχείων.
3. Οι δικαστικές αρχές έχουν την εξουσία να ζητούν από τον ενάγοντα να προσκομίσει τυχόν αποδεικτικά στοιχεία τα οποία είναι ευλόγως δυνατό να συγκεντρώσει, προκειμένου να βεβαιωθούν σε ικανοποιητικό βαθμό ότι ο ενάγων είναι το πρόσωπο στο οποίο ανήκει το εκάστοτε δικαίωμα και ότι η υποτιθέμενη παραβίαση αφορά το δικαίωμα του ενάγοντα ή ότι επίκειται παραβίαση ενός τέτοιου δικαιώματος. Επίσης έχουν την εξουσία να ζητούν από τον ενάγοντα να καταβάλει εύλογη εγγύηση ή κάποια ισοδύναμη ασφάλεια, με σκοπό την προστασία του εναγομένου και την αποτροπή καταχρήσεων.
4. Όταν έχουν αποφασισθεί προσωρινά μέτρα χωρίς πρώτα να ακουστούν οι απόψεις της άλλης πλευράς, τα θιγόμενα μέρη πρέπει να ενημερώνονται σχετικά αμελλητί και πάντως το αργότερο μετά την εκτέλεση των μέτρων. Με αίτηση του εναγομένου διενεργείται επανεξέταση των μέτρων, οπότε ο εναγόμενος έχει το δικαίωμα να εκθέσει τις απόψεις του.

Σκοπός της επανεξέτασης είναι να αποφασισθεί, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος από τη γνωστοποίηση των μέτρων, κατά πόσον είναι σκόπιμη η τροποποίηση, ανάκληση ή διατήρηση σε ισχύ των εκάστοτε μέτρων.

5. Είναι δυνατό να ζητείται από τον ενάγοντα να προσκομίσει τυχόν άλλα στοιχεία, τα οποία είναι απαραίτητα, προκειμένου η αρμόδια για την εκτέλεση των προσωρινών μέτρων αρχή να μπορέσει να εντοπίσει τα προϊόντα στα οποία αυτά αναφέρονται.

6. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, τα προσωρινά μέτρα τα οποία λαμβάνονται δυνάμει των παραγράφων 1 και 2 ανακαλούνται ή έστω παύουν να ισχύουν μετά από αίτηση του εναγομένου, αν δεν κινηθούν μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα οι προβλεπόμενες διαδικασίες για την έκδοση απόφασης επί της ουσίας της υπόθεσης. Το κρίσιμο χρονικό διάστημα καθορίζεται από τη δικαστική αρχή που έχει διατάξει την εκτέλεση των μέτρων, σε περίπτωση που κάτι τέτοιο επιτρέπεται από τη νομοθεσία του οικείου μέλους. Αν δεν υπάρχει ρητός καθορισμός του κρίσιμου χρονικού διαστήματος, αυτό δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερο των 20 εργασίμων ημερών ή των 31 ημερολογιακών ημερών, ανάλογα με το ποιο χρονικό διάστημα είναι μεγαλύτερο.

7. Όταν τα προσωρινά μέτρα ανακαλούνται ή όταν η ισχύς τους παύει εξαιτίας κάποιας πράξης ή παράλειψης του ενάγοντος ή όταν διαπιστώνεται εκ των υστέρων ότι δεν έχει υπάρξει παραβίαση ή κίνδυνος παραβίασης ενός δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας, οι δικαστικές αρχές έχουν την εξουσία να διατάξουν τον ενάγοντα, μετά από αίτηση του εναγομένου, να καταβάλει στον εναγόμενο εύλογη αποζημίωση για την ζημία που έχει ενδεχομένως υποστεί εξαιτίας των εν λόγω μέτρων.

8. Στο μέτρο που είναι δυνατό να διαταχθεί οποιοδήποτε προσωρινό μέτρο στο πλαίσιο της εφαρμογής διοικητικών διαδικασιών, οι εν λόγω διαδικασίες πρέπει να διέπονται από αρχές ανάλογες κατ'ουσίαν προς αυτές που ορίζονται στο παρόν τμήμα.

ΤΜΗΜΑ 4: ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΑ ΜΕΤΡΑ (12).

ΑΡΘΡΟ 51: ΑΝΑΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΣΕ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΜΕ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΩΝ ΑΡΧΩΝ

Τα μέλη, τηρώντας τις διατάξεις που ακολουθούν, θεσπίζουν τις κατάλληλες διαδικασίες (13), ώστε το πρόσωπο στο οποίο ανήκει ένα δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας, το οποίο έχει βάσιμους λόγους να υποψιάζεται ότι είναι πιθανή η εισαγωγή προϊόντων που φέρουν εμπορικά σήματα τα οποία αποτελούν αντικείμενο παραποίησης ή απομίμησης ή συνδέονται με την παράνομη εκμετάλλευση κάποιου δικαιώματος δημιουργού (14), να έχει τη δυνατότητα να υποβάλει σχετική γραπτή αίτηση προς τις αρμόδιες αρχές, διοικητικές ή δικαστικές, με αντικείμενο την αναστολή εκ μέρους των τελωνειακών αρχών της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία των επίμαχων προϊόντων. Τα μέλη δύνανται να επιτρέπουν την υποβολή

παρόμοιων αιτήσεων όταν πρόκειται για εμπορεύματα που συνδέονται με άλλου είδους παραβιάσεις δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν τμήμα. Τα μέλη δύνανται επίσης να καθιερώνουν αντίστοιχες διαδικασίες για την αναστολή με απόφαση των τελωνειακών αρχών της παράδοσης παράνομων εμπορευμάτων, τα οποία προορίζονται για εξαγωγή από το έδαφός τους.

Σημείωση 12: Όταν ένα μέλος έχει άρει σε μεγάλο βαθμό το σύνολο των ελέγχων επί των εμπορευμάτων που διακινούνται μεταξύ του εδάφους του και του εδάφους κάποιου άλλου μέλους, με το οποίο αποτελεί τελωνειακή ένωση, το μέλος αυτό δεν υποχρεούται να εφαρμόζει τις διατάξεις του παρόντος τμήματος για τα εμπορεύματα που διακινούνται μεταξύ του εδάφους του και του εδάφους του άλλου μέλους.

Σημείωση 13: Γίνεται δεκτό ότι δεν υφίσταται υποχρέωση εφαρμογής τέτοιου είδους διαδικασιών προκειμένου περί εισαγωγών προϊόντων, τα οποία έχουν διατεθεί στην αγορά μιας άλλης χώρας εκ μέρους ή με τη συγκατάθεση του δικαιούχου, ή προκειμένου περί εμπορευμάτων που βρίσκονται υπό διαμετακόμιση.

Σημείωση 14: Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας: (α) ο όρος "προϊόν που φέρει εμπορικό σήμα" που αποτελεί αντικείμενο παραποίησης ή απομίμησης σημαίνει οποιοδήποτε προϊόν, συμπεριλαμβανομένων των συσκευασιών, το οποίο φέρει χωρίς να υπάρχει σχετική άδεια ένα εμπορικό σήμα πανομοιότυπο με κάποιο άλλο εμπορικό σήμα, που έχει καταχωρηθεί εγκύτως σε σχέση με το εν λόγω προϊόν, ή το οποίο έχει βασικά χαρακτηριστικά που δεν επιτρέπουν τη διαφοροποίησή του από ένα άλλο, εγκύτως καταχωρηθέν, σήμα, και το οποίο με τον τρόπο αυτό συνεπάγεται παραβίαση των δικαιωμάτων του προσώπου στο οποίο ανήκει το εν λόγω άλλο εμπορικό σήμα βάσει της νομοθεσίας της χώρας εισαγωγής. (β) ο όρος "προϊόν που συνδέεται με την παράνομη εκμετάλλευση δικαιώματος δημιουργού" σημαίνει κάθε προϊόν το οποίο αποτελεί αντίγραφο άλλου προϊόντος, χωρίς τη συγκατάθεση του προσώπου στο οποίο ανήκει το σχετικό δικαίωμα ή του προσώπου που έχει νομιμοποιηθεί δεόντως από το πρόσωπο στο οποίο ανήκει το δικαίωμα της χώρας παραγωγής, και το οποίο παράγεται με την αντιγραφή, άμεση ή έμμεση, κάποιου άλλου αντικειμένου, εφόσον η παραγωγή του αντιγράφου θα μπορούσε να θεωρηθεί παραβίαση ενός δικαιώματος δημιουργού ή άλλου συγγενικού δικαιώματος βάσει της νομοθεσίας της χώρας εισαγωγής.

ΑΡΘΡΟ 52: ΑΙΤΗΣΗ

Κάθε πρόσωπο στο οποίο ανήκει ένα δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας και το οποίο κινεί τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 51 οφείλει να προσκομίσει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, με βάση τα οποία οι αρμόδιες αρχές να πείθονται ότι, βάσει της νομοθεσίας της χώρας εισαγωγής, υπάρχει εκ πρώτης όψεως παραβίαση του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας του αιτούντος; επίσης ο αιτών οφείλει να θέσει στη διάθεση των αρχών

αρκούντως λεπτομερή περιγραφή των σχετικών προϊόντων, ώστε αυτά να είναι εύκολα αναγνωρίσιμα από τις τελωνειακές αρχές. Οι αρμόδιες αρχές γνωστοποιούν στον αιτούντα εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος κατά πόσον κάνουν δεκτή την αίτηση, καθώς και το χρονικό διάστημα κατά το οποίο πρόκειται να εφαρμόσουν μέτρα οι τελωνειακές αρχές, εφόσον η διάρκεια εφαρμογής των μέτρων καθορίζεται από τις ίδιες τις αρμόδιες αρχές.

ΑΡΘΡΟ 53: ΠΑΡΟΧΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Η ΙΣΟΔΥΝΑΜΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Οι αρμόδιες αρχές έχουν την εξουσία να ζητούν από τον ενάγοντα να παράσχει εγγύηση ή άλλη ισοδύναμη ασφάλεια, η οποία να αρκεί για την καταχώρωση του εναγομένου και των αρμόδιων αρχών και για την αποτροπή καταχωρήσεων. Η εν λόγω εγγύηση ή η ισοδύναμη ασφάλεια απαιτείται να μην αποθαρρύνει αδικαιολόγητα την προσφυγή στις προβλεπόμενες διαδικασίες.

2. Όταν οι τελωνειακές αρχές αποστέλλουν τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων, τα οποία έχουν σχέση με βιομηχανικά σχέδια, δικαιώματα ευρεσιτεχνίας, διατάξεις (ολοκληρωμένων κυκλωμάτων) ή μη γνωστοποιηθέντα στοιχεία, μετά την υποβολή σχετικής αίτησης βάσει του παρόντος τμήματος και ενεργώντας βάσει αποφάσεως την οποία δεν έχει λάβει κάποια δικαστική ή άλλη ανεξάρτητη αρχή, ενώ παράλληλα έχει παρέλθει η προθεσμία που τάσσεται στο άρθρο 55, χωρίς να εγκριθεί η εφαρμογή προσωρινών μέτρων αποκατάστασης εκ μέρους της προς τούτο αρμόδιας αρχής, και έχουν τηρηθεί όλες οι λοιπές προϋποθέσεις που ισχύουν για την εισαγωγή, ο κύριος, ο εισαγωγέας ή ο παραλήπτης των εν λόγω εμπορευμάτων δικαιούται να ζητήσει τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία, αφού καταβάλει εγγύηση αρκετά μεγάλη, ώστε να εξασφαλίζεται το πρόσωπο στο οποίο ανήκει το σχετικό δικαίωμα έναντι οιασδήποτε παραβίασης. Η καταβολή μιας τέτοιας εγγύησης δεν θίγει τη δυνατότητα του δικαιούχου να ζητήσει τη λήψη οιασδήποτε άλλου προβλεπόμενου μέτρου αποκατάστασης, ενώ εξυπακούεται ότι η παρασχεθείσα εγγύηση αποδεσμεύεται αν ο δικαιούχος δεν φροντίσει να προσφύγει στη δικαιοσύνη εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος.

ΑΡΘΡΟ 54: ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΑΝΑΣΤΟΛΗΣ

Ο εισαγωγέας και ο ενάγων ενημερώνονται πάραυτα σχετικά με την αναστολή της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων κατ' εφαρμογήν του άρθρου 51.

ΑΡΘΡΟ 55: ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΑΝΑΣΤΟΛΗΣ

Εάν, εντός χρονικού διαστήματος που δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει τις 10 εργάσιμες ημέρες από τη γνωστοποίηση της αναστολής στον ενάγοντα, οι τελωνειακές αρχές δεν έχουν ειδοποιηθεί ότι έχουν κινηθεί εκ μέρους κάποιου άλλου μέρους πλην του εναγομένου οι

διαδικασίες που απαιτούνται για την έκδοση απόφασης επί της ουσίας της υπόθεσης ή ότι η προς τούτο αρμόδια αρχή έχει λάβει προσωρινά μέτρα για την παράταση της αναστολής της θέσης των οικείων εμπορευμάτων σε ελεύθερη κυκλοφορία, τότε τα εν λόγω εμπορεύματα τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν τηρηθεί όλες οι λοιπές προϋποθέσεις που τάσσονται για την εισαγωγή ή την εξαγωγή. Όταν κρίνεται αναγκαίο, η ανωτέρω προθεσμία είναι δυνατό να παρατείνεται κατά 10 εργάσιμες ημέρες επιπλέον. Σε περίπτωση που έχουν κινηθεί οι διαδικασίες που απαιτούνται για την έκδοση απόφασης επί της ουσίας της απόφασης, διενεργείται με αίτηση του εναγομένου επανεξέταση των μέτρων, οπότε ο εναγόμενος έχει το δικαίωμα να εκθέσει τις απόψεις του. Σκοπός της επανεξέτασης είναι να αποφασισθεί, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, κατά πόσον είναι σκόπιμη η τροποποίηση, ανάκληση ή διατήρηση σε ισχύ των εκάστοτε μέτρων. Κατά παρέκκλιση των ανωτέρω, όταν η αναστολή της θέσης των εμπορευμάτων σε ελεύθερη κυκλοφορία εφαρμόζεται ή παρατείνεται κατ' εφαρμογήν προσωρινού δικαστικού μέτρου, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 50 παράγραφος 6.

ΑΡΘΡΟ 56: ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΤΟΥ ΕΙΣΑΓΩΓΕΑ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

Οι αρμόδιες αρχές έχουν την εξουσία να διατάσσουν τον ενάγοντα να καταβάλει στον εισαγωγέα, στον παραλήπτη και στον κύριο των εμπορευμάτων εύλογη αποζημίωση για τυχόν ζημία που υπέστησαν εξαιτίας της παράνομης δέσμευσης των εμπορευμάτων ή εξαιτίας της δέσμευσης εμπορευμάτων που εν συνεχεία ετέθησαν σε ελεύθερη κυκλοφορία βάσει του άρθρου 55.

ΑΡΘΡΟ 57: ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

Με την επιφύλαξη της ανάγκης προστασίας πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα, τα μέλη παραχωρούν στις αρμόδιες αρχές την εξουσία να παρέχουν τις κατάλληλες δυνατότητες στον δικαιούχο, ώστε αυτός να μπορεί να ζητήσει να διενεργηθεί έλεγχος των εμπορευμάτων που έχουν δεσμεύσει οι τελωνειακές αρχές, προκειμένου να συγκεντρωθούν στοιχεία προς επίρρωση των ισχυρισμών του δικαιούχου. Οι αρμόδιες αρχές έχουν ακόμη την εξουσία να παραχωρούν ανάλογη δυνατότητα στον εισαγωγέα να ζητήσει την διενέργεια ελέγχου επί των εμπορευμάτων που έχουν ενδεχομένως δεσμευθεί. Όταν επί της ουσίας της υπόθεσης έχει εκδοθεί καταφατική απόφαση, τα μέλη δύνανται να παραχωρούν στις αρμόδιες αρχές την εξουσία να γνωστοποιούν στον δικαιούχο τα ονόματα και τις διευθύνσεις του αποστολέα, του εισαγωγέα και του παραλήπτη, καθώς και τις ποσότητες των επίμαχων προϊόντων.

ΑΡΘΡΟ 58: ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Όταν τα μέλη απαιτούν από τις αρμόδιες αρχές να ενεργούν με ιδίαν πρωτοβουλία και να αναστέλλουν τη θέση των εμπορευμάτων σε ελεύθερη κυκλοφορία όταν έχουν συγκεντρώσει αποδεικτικά στοιχεία, από τα οποία εκ πρώτης όψεως προκύπτει ότι τα εν λόγω εμπορεύματα συνδέονται με την παραβίαση κάποιου δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας, στην περίπτωση αυτή: (α) οι αρμόδιες αρχές δύνανται ανά πάσα στιγμή να ζητούν από τον δικαιούχο οποιαδήποτε πληροφορία η οποία ενδέχεται να φανεί χρήσιμη για την εκτέλεση των καθηκόντων που τους έχουν ανατεθεί. (β) ο εισαγωγέας και ο δικαιούχος ενημερώνονται αμελλητί σχετικά με την αναστολή. Σε περίπτωση που ο εισαγωγέας έχει ασκήσει έφεση ενώπιον των αρμόδιων αρχών κατά της απόφασης περί αναστολής, η αναστολή υπόκειται στις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 55, οι οποίες εφαρμόζονται κατ' αναλογία. (γ) τα μέλη δύνανται να απαλλάσσουν τόσο τις κρατικές αρχές, όσο και τους κρατικούς λειτουργούς από την ευθύνη που υπέχουν για τη λήψη των κατάλληλων μέτρων αποκατάστασης μόνο σε περιπτώσεις κατά τις οποίες οι κρατικές αρχές ή οι κρατικοί λειτουργοί ενήργησαν ή σκόπευαν να ενεργήσουν καλοπίστως.

ΑΡΘΡΟ 59: ΜΕΤΡΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Με την επιφύλαξη τυχόν άλλων δικαιωμάτων άμυνας που αναγνωρίζονται στο πρόσωπο το οποίο ανήκει το εκάστοτε δικαίωμα και χωρίς να θίγεται το δικαίωμα του εναγομένου να ζητήσει την επανεξέταση από δικαστική αρχή των μέτρων που έχουν ληφθεί, οι αρμόδιες αρχές έχουν την εξουσία να διατάσσουν την καταστροφή ή την απόσυρση των παράνομων εμπορευμάτων σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 46. Προκειμένου περί προϊόντων που φέρουν εμπορικό σήμα το οποίο αποτελεί αντικείμενο παραποίησης ή απομίμησης, οι αρχές δεν επιτρέπουν την επανεξαγωγή των παράνομων προϊόντων ως έχουν, ούτε τα υποβάλλουν σε ξεχωριστή τελωνειακή διαδικασία, εκτός αν συντρέχουν εξαιρετικές περιστάσεις.

ΑΡΘΡΟ 60: ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΑΜΕΛΗΤΕΩΝ ΠΟΣΟΤΗΤΩΝ

Τα μέλη δύνανται να εξαιρούν από την εφαρμογή των ανωτέρω διατάξεων μικρές ποσότητες προϊόντων που δεν προορίζονται για εμπορικό σκοπό και περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές των ταξιδιωτών ή αποστέλλονται ως μικροδέματα.

ΤΜΗΜΑ 5: ΠΟΙΝΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΑΡΘΡΟ 61

Τα μέλη καθιερώνουν ποινικές διαδικασίες και ποινές, οι οποίες είναι δυνατό να εφαρμοσθούν τουλάχιστον σε περιπτώσεις εκ προθέσεως απομίμησης/παραποίησης εμπορικών σημάτων ή παράνομης εκμετάλλευσης δικαιώματος δημιουργού σε εμπορική κλίμακα. Οι επαπειλούμενες ποινές περιλαμβάνουν την φυλάκιση ή/και χρηματικά πρόστιμα, τα οποία πρέπει να είναι αρκετά υψηλά, ώστε να αποθαρρύνονται οι παραβιάσεις. Γενικά οι επαπειλούμενες ποινές πρέπει να αντιστοιχούν ως προς την αυστηρότητά τους στις ποινές που επισύρονται για ποινικά αδικήματα ανάλογης σοβαρότητας. Στις κατάλληλες περιπτώσεις, οι προβλεπόμενες ποινές είναι δυνατό να περιλαμβάνουν την κατάσχεση, τη δήμευση ή την καταστροφή των παράνομων εμπορευμάτων, καθώς και οποιωνδήποτε υλικών ή εργαλείων που έχουν χρησιμοποιηθεί κατά κύριο λόγο για τη διάπραξη του αδικήματος. Τα μέλη δύνανται να καθιερώνουν ποινικές διαδικασίες και ποινές οι οποίες είναι δυνατό να εφαρμόζονται και σε άλλες περιπτώσεις παραβιάσεων δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, ιδίως σε περιπτώσεις κατά τις οποίες οι παραβιάσεις διαπράττονται εκ προθέσεως και σε εμπορική κλίμακα.

ΜΕΡΟΣ IV: ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΕΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ

ΑΡΘΡΟ 62

1. Τα μέλη δύνανται να θέτουν ως προϋπόθεση για την απόκτηση ή τη διατήρηση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που προβλέπονται στα τμήματα 2 έως 6 του μέρους II την τήρηση εύλογων διαδικασιών και διατυπώσεων. Οι εν λόγω διαδικασίες και διατυπώσεις πρέπει να συνάδουν με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.
2. Όταν η απόκτηση ενός δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας εξαρτάται από την αναγνώριση ή την καταχώρηση του δικαιώματος, τα μέλη λαμβάνουν πρόνοια, ώστε οι διαδικασίες που διέπουν την αναγνώριση ή την καταχώρηση αυτή να επιτρέπουν την αναγνώριση ή την καταχώρηση του δικαιώματος ενός ευλόγου χρονικού διαστήματος και να αποτρέπεται η αδικαιολόγητη συρρίκνωση της περιόδου προστασίας, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν τηρηθεί οι ουσιαστικές προϋποθέσεις που ισχύουν για την απόκτηση του δικαιώματος.
3. Το άρθρο 4 της σύμβασης των Παρισίων (1967) εφαρμόζεται κατ' αναλογίαν για τα σήματα που αναφέρονται σε υπηρεσίες.
4. Οι διαδικασίες που εφαρμόζονται για την απόκτηση ή την διατήρηση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, καθώς επίσης, στις περιπτώσεις που η νομοθεσία του οικείου μέλους προβλέπει τέτοιου είδους διαδικασίες, η διαδικασία της ανάκλησης με διοικητική απόφαση και οι διαδικασίες που ισχύουν μεταξύ των μερών, όπως είναι η προβολή ένστασης, η ανάκληση και η ακύρωση, διέπονται από τις γενικές αρχές που ορίζονται στο άρθρο 41, παράγραφοι 2 και 3.

5. Οι οριστικές διοικητικές αποφάσεις που λαμβάνονται στο πλαίσιο οποιασδήποτε από τις διαδικασίες που προβλέπονται στην παράγραφο 4 υπόκεινται σε επανεξέταση από δικαστική ή αιτιώδη διοικητική αρχή. Εντούτοις, η υποχρέωση να παρέχονται τα μέσα ώστε να είναι δυνατή η επανεξέταση των εν λόγω αποφάσεων δεν ισχύει σε περιπτώσεις ανεπιτυχούς προβολής ένστασης ή ανάκλησης με διοικητική απόφαση, υπό τον όρο ότι οι λόγοι επί των οποίων στηρίζονται οι εν λόγω διαδικασίες είναι δυνατό να αποτελέσουν αντικείμενο ακυρωτικών διαδικασιών.

ΜΕΡΟΣ V ΠΡΟΛΗΨΗ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

ΑΡΘΡΟ 63: ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ

1. Οι νόμοι, οι κανονισμοί, καθώς επίσης οι οριστικές δικαστικές αποφάσεις και οι διοικητικές αποφάσεις γενικής εφαρμογής που κηρύσσονται εκτελεστές από ένα μέλος και άπτονται του αντικείμενου της παρούσας συμφωνίας (δηλαδή της θεσμοθέτησης, έκτασης, απόκτησης, επιβολής και αποτροπής της καταχρηστικής χρησιμοποίησης δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας) πρέπει υποχρεωτικά να δημοσιεύονται ή, αν η δημοσίευσή τους δεν είναι πρακτικώς δυνατή, να γίνονται γνωστά στο κοινό, σε επίσημη γλώσσα του εκάστοτε μέλους και κατά τέτοιο τρόπο, ώστε οι κυβερνήσεις και τα πρόσωπα στα οποία ανήκουν τα διάφορα δικαιώματα να έχουν την ευχέρεια να λαμβάνουν γνώση αυτών. Τυχόν συμφωνίες σχετικές με τα θέματα που ρυθμίζονται από την παρούσα συμφωνία, οι οποίες ισχύουν μεταξύ της κυβέρνησης ή κάποιου κρατικού φορέα ενός μέλους και της κυβέρνησης ή κάποιου κρατικού φορέα ενός άλλου μέλους πρέπει επίσης να δημοσιεύονται.

2. Τα μέλη γνωστοποιούν τους νόμους και τους κανονισμούς για τους οποίους γίνεται λόγος στην παράγραφο 1 στο συμβούλιο για τα TRIP, ούτως ώστε να διευκολύνεται το έργο της παρακολούθησης της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, το οποίο έχει ανατεθεί στο συμβούλιο. Το συμβούλιο καταβάλλει προσπάθειες για την ελαχιστοποίηση της επιβάρυνσης που συνεπάγεται για τα μέλη η εκπλήρωση της προαναφερθείσας υποχρέωσης και δύναται να αποφασίζει την απαλλαγή από την υποχρέωση γνωστοποίησης των νόμων και των κανονισμών απευθείας στο συμβούλιο, εφόσον ευοδωθούν οι διαβουλεύσεις με τον ΠΟΠΙ για τη δημιουργία κοινού μητρώου, το οποίο θα περιέχει τους εν λόγω νόμους και κανονισμούς. Το συμβούλιο εξετάζει επίσης προς την ίδια κατεύθυνση τη σκοπιμότητα λήψης μέτρων όσον αφορά τα στοιχεία που γνωστοποιούνται στο πλαίσιο των σχετικών υποχρεώσεων που θεσπίζονται στην παρούσα συμφωνία και απορρέουν από τις διατάξεις του άρθρου 6β της σύμβασης των Παρισίων (1967).

3. Κάθε μέλος είναι διαθετειμένο να παράσχει, μετά από σχετική γραπτή αίτηση κάποιου άλλου μέλους, στοιχεία ανάλογα εκείνων για τα οποία γίνεται λόγος στην παράγραφο 1. Όταν ένα μέλος έχει λόγους να πιστεύει ότι συγκεκριμένη δικαστική ή διοικητική απόφαση ή μια

διμερής συμφωνία σχετική με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας έχει συνέπειες για τα δικαιώματά του βάσει της παρούσας συμφωνίας, το εν λόγω μέλος δύναται ακόμη να ζητήσει γραπτώς να λάβει γνώση της εκάστοτε δικαστικής ή διοικητικής απόφασης ή της συγκεκριμένης διμερούς συμφωνίας ή, τουλάχιστον, να πληροφορηθεί το περιεχόμενό τους με τη δέουσα λεπτομέρεια.

4. Καμία διάταξη των παραγράφων 1, 2 και 3 δεν συνεπάγεται για τα μέλη την υποχρέωση να ανακαλύψουν πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα, όταν κάτι τέτοιο θα έθετε εμπόδια στην επιβολή του νόμου ή θα ερχόταν με οποιονδήποτε τρόπο σε αντίθεση με το δημόσιο συμφέρον ή θα έβλαπτε τα νόμιμα εμπορικά συμφέροντα συγκεκριμένων επιχειρήσεων, είτε δημοσίων, είτε ιδιωτικών.

ΑΡΘΡΟ 64: ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

1. Οι διατάξεις των άρθρων XXIII της GATT του 1994, όπως επεξηγούνται και ισχύουν βάσει του Μνημονίου Συμφωνίας για την Επίλυση Διαφορών, είναι εφαρμοστέες για τις διαβουλεύσεις και την επίλυση των διαφορών στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, εκτός αν η ίδια η συμφωνία περιέχει αντίθετη ρητή πρόβλεψη.

2. Η παράγραφος 1, στοιχεία (β) και (γ) του άρθρου XXIII της GATT του 1994 δεν είναι εφαρμοστέα για την επίλυση των διαφορών στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας επί μία πενταετία από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας για τον ΠΟΕ.

3. Κατά το χρονικό διάστημα που μνημονεύεται στην παράγραφο 2, το συμβούλιο για τα TRIP ασχολείται με τα θέματα τα οποία είναι δυνατό να αφορούν οι καταγγελίες του τύπου που προβλέπεται από την παράγραφο 1, στοιχεία (β) και (γ) του άρθρου XXIII της GATT του 1994 και οι οποίες υποβάλλονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, καθώς και με τις λεπτομέρειες υποβολής των καταγγελιών αυτών. Το συμβούλιο υποβάλει τις συστάσεις του σχετικά στην υπουργική συνδιάσκεψη προς έγκριση. Για οποιαδήποτε απόφαση της υπουργικής συνδιάσκεψης με αντικείμενο την έγκριση των συστάσεων του συμβουλίου ή την παράταση της χρονικής περιόδου που προβλέπεται στην παράγραφο 2 απαιτείται οπωσδήποτε ομοφωνία, ενώ οι συγκεκριμένες συστάσεις ισχύουν για το σύνολο των μελών, χωρίς να είναι απαραίτητη κάποια περαιτέρω τυπική διαδικασία αποδοχής.

ΜΕΡΟΣ VI: ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 65: ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 2, 3 και 4, κανένα μέλος δεν υποχρεούται να εφαρμόσει τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας πριν από τη λήξη

καθολικής περιόδου ενός έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας για το ΠΟΕ.

2. Οι αναπτυσσόμενες χώρες μέλη έχουν το δικαίωμα να μεταθέτουν κατά τέσσερα επιπλέον έτη την ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, η οποία καθορίζεται στην παράγραφο 1, με εξαίρεση τα άρθρα 3, 4 και 5.

3. Κάθε άλλο μέλος, το οποίο διανύει περίοδο μεταρρυθμίσεων με σκοπό τη μετάβαση από μία κεντρικά σχεδιαζόμενη οικονομία σε μια οικονομία της αγοράς, η οποία θα διέπεται από την αρχή της ελεύθερης επιχειρηματικής δραστηριότητας, και το οποίο καταβάλλει προσπάθειες για την αναμόρφωση των δομών του συστήματος προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας που εφαρμόζει και αντιμετωπίζει ειδικά προβλήματα για την κατάρτιση και εφαρμογή νόμων και κανονισμών στον τομέα πνευματικής ιδιοκτησίας, δύναται ομοίως να μεταθέσει την έναρξη εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας για ορισμένο χρονικό διάστημα, κατά τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 2.

4. Στο βαθμό που μία αναπτυσσόμενη χώρα μέλος είναι υποχρεωμένη βάσει της παρούσας συμφωνίας να επεκτείνει την προστασία των ευρεσιτεχνών που παρέχει σε σχέση με διάφορα προϊόντα και σε τεχνολογικούς τομείς για τους οποίους κανονικά δεν προβλέπεται τέτοια προστασία στο έδαφος της εν λόγω χώρας κατά την ημερομηνία που έχει ορισθεί γενικά για την έναρξη εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας ως προς τη συγκεκριμένη χώρα, κατά τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 2, η εν λόγω χώρα μέλος δύναται να αναβάλει ως προς τους συγκεκριμένους τεχνολογικούς τομείς για επιπλέον περίοδο 5 ετών την εφαρμογή των διατάξεων του τμήματος 5 του μέρους II, οι οποίες αναφέρονται στα διπλώματα ευρεσιτεχνίας που απονέμονται για προϊόντα. 5. Όταν ένα μέλος κάνει χρήση μεταβατικής περιόδου βάσει των παραγράφων 1, 2, 3 ή 4, μεριμνά ώστε οι τυχόν μεταβολές που υφίστανται οι νόμοι, οι κανονισμοί και οι πρακτικές του κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου να μην αποδυναμώνουν τη συμφωνία τους με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 66: ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΝΕΠΤΥΓΜΕΝΕΣ ΧΩΡΕΣ ΜΕΛΗ

1. Λόγω των ειδικών αναγκών και απαιτήσεων των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών μελών, των οικονομικών, χρηματοοικονομικών και διοικητικών περιορισμών που αντιμετωπίζουν, καθώς και λόγω της ανάγκης ευελιξίας που υφίσταται σε σχέση με την ανάπτυξη από αυτές μιας βιώσιμης τεχνολογικής βάσης, οι εν λόγω χώρες μέλη δεν υποχρεούνται να εφαρμόσουν τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, πλην των άρθρων 3, 4, και 5 για δεκαετή περίοδο από την ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής, η οποία προβλέπεται από το άρθρο 65, παράγραφος 1. Μετά από δεόντως αιτιολογημένη αίτηση εκ μέρους μιας λιγότερο ανεπτυγμένης χώρας μέλους, το συμβούλιο για τα TRIP παρέχει έγκριση για την παράταση της εν λόγω περιόδου. 2. Οι ανεπτυγμένες χώρες μέλη θεσμοθετούν κίνητρα για

επιχειρήσεις και φορείς που δραστηριοποιούνται στην επικράτειά τους, με σκοπό την προώθηση και την ενθάρρυνση της μεταφοράς τεχνολογίας προς τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες μέλη, ούτως ώστε αυτές να μπορέσουν να συγκροτήσουν μια υγιή και βιώσιμη τεχνολογική βάση.

ΑΡΘΡΟ 67: ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, οι ανεπτυγμένες χώρες μέλη παρέχουν, εφόσον τους ζητηθεί και βάσει κοινά αποδεκτών όρων και προϋποθέσεων, τεχνική και χρηματοδοτική συνεργασία προ τις αναπτυσσόμενες και τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες μέλη. Η συνεργασία αυτή είναι δυνατό να περιλαμβάνει βοήθεια για την κατάρτιση νόμων και κανονισμών με αντικείμενο την προστασία και επιβολή των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, καθώς και την αποτροπή της καταχρηστικής τους άσκησης. Επίσης είναι δυνατό να έχει τη μορφή της παροχής βοήθειας για τη δημιουργία ή την ενίσχυση υπηρεσιών και οργάνων στις οικείες χώρες με συναφείς αρμοδιότητες, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης προσωπικού.

ΜΕΡΟΣ VII: ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 68

Το Συμβούλιο για τα Δικαιώματα Πνευματικής Ιδιοκτησίας στον Τομέα του Εμπορίου. Το Συμβούλιο για τα Δικαιώματα Πνευματικής Ιδιοκτησίας στον Τομέα του Εμπορίου ("συμβούλιο για τα TRIP") παρακολουθεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και, ειδικότερα, την τήρηση από τα μέλη των υποχρεώσεων που υπέχουν βάσει της συμφωνίας. Επίσης παρέχει στα μέλη τη δυνατότητα να διεξάγουν διαβουλεύσεις επί θεμάτων που άπτονται των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου. Το συμβούλιο εκτελεί και οποιαδήποτε άλλα καθήκοντα του αναθέτουν ενδεχομένως τα μέλη και, ειδικότερα, παρέχει τη συνδρομή που τα μέλη ενδεχομένως ζητούν από αυτό σε σχέση με διαδικασίες επίλυσης διαφορών. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, το συμβούλιο για τα TRIP δύναται να έρχεται σε συνεννόηση ή να ζητά πληροφορίες από οιαδήποτε πηγή κρίνει σκόπιμο. Σε συνεννόηση με τον ΠΟΠΙ, το συμβούλιο καταβάλλει προσπάθειες για την καθιέρωση εντός ενός έτους από την εναρκτήρια συνεδρίασή του των κατάλληλων ρυθμίσεων για την υλοποίηση συνεργασίας με τα όργανα του εν λόγω οργανισμού.

ΑΡΘΡΟ 69: ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Τα μέλη συμφωνούν να συνεργάζονται μεταξύ τους με σκοπό την εξάλειψη των διεθνών εμπορευματικών συναλλαγών που πραγματοποιούνται κατά παράβαση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Προς την κατεύθυνση αυτή, τα μέλη ορίζουν κάποια αρμόδια αρχή στο πλαίσιο του διοικητικού τους μηχανισμού, με την οποία είναι δυνατό να έρχονται σε επαφή τα υπόλοιπα μέρη και ενημερώνουν τα υπόλοιπα μέρη σχετικά. Επίσης, είναι πρόθυμα προς ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το εμπόριο παράνομων αγαθών. Ειδικότερα, τα μέλη προωθούν την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το εμπόριο παράνομων αγαθών. Ειδικότερα, τα μέλη προωθούν την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία μεταξύ των τελωνειακών υπηρεσιών όσον αφορά τις συναλλαγές με αντικείμενο προϊόντα που φέρουν κάποιο εμπορικό σήμα το οποίο αποτελεί αντικείμενο παραποίησης ή απομίμησης και προϊόντα που συνδέονται με την παράνομη εκμετάλλευση κάποιου δικαιώματος δημιουργού.

ΑΡΘΡΟ 70: ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΩΝ ΑΓΑΘΩΝ

1. Η παρούσα συμφωνία δεν δημιουργεί υποχρεώσεις σε σχέση με πράξεις που επιχειρήθηκαν πριν από την ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής της συμφωνίας ως προς το οικείο μέλος.
2. Με την επιφύλαξη τυχόν αντίθετων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, η παρούσα συμφωνία δημιουργεί υποχρεώσεις σε σχέση με το σύνολο των αγαθών που υφίστανται κατά την ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας ως προς το εκάστοτε μέλος και καλύπτονται από την παρεχόμενη προστασία στο οικείο μέλος κατά την ίδια ημερομηνία ή τα οποία πληρούν, είτε εξαρχής, είτε σε μεταγενέστερο στάδιο, τις προϋποθέσεις παροχής προστασίας που ορίζονται από την παρούσα συμφωνία. Στο πλαίσιο εφαρμογής της παρούσας παραγράφου, καθώς και των παραγράφων 3 και 4, οι υποχρεώσεις στον τομέα των δικαιωμάτων δημιουργού, οι οποίες υφίστανται σε σχέση με τα έργα που έχουν ήδη δημιουργηθεί, καθορίζονται με αποκλειστική βάση το άρθρο 18 της Σύμβασης της Βέρνης (1971), ενώ οι υποχρεώσεις οι οποίες αφορούν τα δικαιώματα των παραγωγών φωνογραφήματων και των καλλιτεχνών ερμηνευτών σε υφιστάμενα φωνογραφήματα καθορίζονται με αποκλειστική βάση το άρθρο 18 της Σύμβασης της Βέρνης (1971), όπως είναι εφαρμοστέο βάσει του άρθρου 14, παράγραφος 6 της παρούσας συμφωνίας.
3. Τα μέλη δεν είναι υποχρεωμένα να επεκτείνουν εκ νέου την παρεχόμενη προστασία σε ύλη η οποία κατά την ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας ως προς το εκάστοτε μέλος έχει περιέλθει στην αρμοδιότητα του κράτους.
4. Προκειμένου περί πράξεων που αφορούν συγκεκριμένα αντικείμενα, σε σχέση με τα οποία υφίστανται προστατευόμενα δικαιώματα, οι οποίες καθίστανται παράνομες βάσει νομοθεσίας συνάδουσας με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και επιχειρήθηκαν το πρώτο πριν από την ημερομηνία αποδοχής της συμφωνίας για τον ΠΟΕ από το οικείο μέλος ή σε σχέση με τις οποίες πραγματοποιήθηκε κάποια σημαντική επένδυση πριν από την προαναφερθείσα ημερομηνία, τα μέλη δύναται να περιορίζουν τα μέτρα αποκατάστασης που τίθενται στη

διάθεση του δικαιούχου όσον αφορά τη συνέχιση της διενέργειας τέτοιου είδους πράξεων μετά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας ως προς το εκάστοτε μέλος. Στις περιπτώσεις αυτές, πάντως, το οικείο μέλος καθιερώνει τουλάχιστον πρόβλεψη για την καταβολή δίκαιου οικονομικού ανταλλάγματος.

5. Τα μέλη δεν είναι υποχρεωμένα να εφαρμόζουν τις διατάξεις του άρθρου 11 και του άρθρου 14, παράγραφος 4 σε σχέση με πρωτότυπα έργα ή αντίγραφα τα οποία έχουν αγορασθεί πριν από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας ως προς το εκάστοτε μέλος.

6. Τα μέλη δεν οφείλουν να εφαρμόζουν το άρθρο 31, ούτε να συμμορφώνονται στην υποχρέωση που καθιερώνεται με το άρθρο 27 παράγραφος 1 (όπου ορίζεται ότι τα δικαιώματα του δημιουργού χαίρουν προστασίας χωρίς διακρίσεις ανάλογα με τον τομέα της τεχνολογίας) αναφορικά με περιπτώσεις χρήσης χωρίς την άδεια του δικαιούχου, εφόσον για τη συγκεκριμένη χρήση έχει χορηγηθεί έγκριση από κρατική αρχή πριν από την ημερομηνία κατά την οποία έγινε γνωστή η παρούσα συμφωνία.

7. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας εξαρτάται από προηγούμενη πράξη καταχώρησης, οι αιτήσεις για την παροχή προστασίας οι οποίες ενδεχομένως εκκρεμούν κατά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας ως προς το εκάστοτε μέλος είναι δυνατό να τροποποιούνται, ούτως ώστε με αυτές να ζητείται πλέον η αυξημένη προστασία που προβλέπεται βάσει των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας. Οι τροποποιήσεις αυτές δεν επιτρέπεται να διευρύνουν το αντικείμενο της προστασίας.

8. Αν κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας για τον ΠΟΕ ένα μέλος δεν παρέχει στις ευρεσιτεχνίες που αφορούν χημικά προϊόντα του φαρμακευτικού ή του γεωργικού τομέα ανάλογο βαθμό προστασίας με αυτόν που απορρέει από τις υποχρεώσεις που ισχύουν γι' αυτό βάσει του άρθρου 27, τότε το εν λόγω μέλος: (α) καθιερώνει, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας για τον ΠΟΕ και κατά παρέκκλιση των διατάξεων του μέρους VI κάποιον μηχανισμό, ώστε να είναι δυνατή η υποβολή αιτήσεων με αντικείμενο ευρεσιτεχνίας που αφορούν τέτοιου είδους εφευρέσεις. (β) εφαρμόζει για τις εν λόγω αιτήσεις, από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, τις προϋποθέσεις απονομής διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας που προβλέπονται από την παρούσα συμφωνία, ενεργώντας όπως θα ενεργούσε αν οι εν λόγω προϋποθέσεις εφαρμόζονταν κατά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης στο συγκεκριμένο μέλος ή, αν προβλέπεται και διεκδικείται προτεραιότητα, κατά την ημερομηνία προτεραιότητας που αναφέρεται στην αίτηση και, (γ) παρέχει προστασία στις ευρεσιτεχνίες, κατά τα προβλεπόμενα από την παρούσα συμφωνία, από την απονομή του διπλώματος ευρεσιτεχνίας και για το υπόλοιπο χρονικό διάστημα κατά το οποίο εκτείνεται η κατοχύρωση της ευρεσιτεχνίας, με χρονικό σημείο εκκίνησης την ημερομηνία υποβολής της αίτησης βάσει του άρθρου 33 της παρούσας συμφωνίας, προκειμένου περί εκείνων από τις εν

λόγω αιτήσεις οι οποίες πληρούν τις προϋποθέσεις παροχής προστασίας που προβλέπει το στοιχείο (β).

9. Όταν σε ένα μέλος έχει υποβληθεί αίτηση για την κατοχύρωση ευρεσιτεχνίας σε σχέση με συγκεκριμένο προϊόν κατ' εφαρμογήν της παραγράφου 8, στοιχείο (α), παρέχονται δικαιώματα αποκλειστικής εμπορίας του εν λόγω προϊόντος, κατά παρέκκλιση των διατάξεων του μέρους VI, για μία πενταετία από τη λήψη της έγκρισης για την εμπορία στο συγκεκριμένο μέλος ή για το χρονικό διάστημα μέχρι την απονομή ή την άρνηση απονομής διπλώματος ευρεσιτεχνίας για το εν λόγω προϊόν στο ίδιο μέλος, ανάλογα με το ποια από τις δύο χρονικές περιόδους είναι βραχύτερη, υπό την προϋπόθεση ότι μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας για τον ΠΟΕ έχει υποβληθεί και γίνει δεκτή αίτηση για την απονομή διπλώματος ευρεσιτεχνίας για το συγκεκριμένο προϊόν σε κάποιο άλλο μέλος και έχει χορηγηθεί στο εν λόγω άλλο μέλος έγκριση σχετικά με την εμπορία του προϊόντος.

ΑΡΘΡΟ 71: ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

1. Το συμβούλιο για τα TRIP προβαίνει στην επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας μετά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 65, παράγραφος 2. Με γνώμονα την πείρα που αποκτάται στο πλαίσιο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, το συμβούλιο για τα TRIP προβαίνει στην επανεξέτασή της δύο έτη μετά την ανωτέρω ημερομηνία, καθώς και στη συνέχεια, ανά χρονικά διαστήματα της ίδιας διάρκειας. Το συμβούλιο δύναται επίσης να πραγματοποιεί επανεξετάσεις υπό το φως νέων εξελίξεων που έχουν ενδεχομένως σημειωθεί στον συγκεκριμένο τομέα και οι οποίες είναι πιθανό να δικαιολογούν την τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας.

2. Τυχόν τροποποιήσεις, οι οποίες αποσκοπούν απλώς και μόνο στην ευθυγράμμιση με καθεστώα αναγνώρισης μεγαλύτερου βαθμού προστασίας για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, που έχουν επιτευχθεί και ισχύουν βάσει άλλων πολυμερών συμφωνιών και έχουν γίνει δεκτά στο πλαίσιο των εν λόγω συμφωνιών από όλα τα μέλη του ΠΟΕ, είναι δυνατό να παραπέμπονται στην υπουργική συνδιάσκεψη με ομόφωνη πρόταση του συμβουλίου για τα TRIP. Στην περίπτωση αυτή η υπουργική συνδιάσκεψη λαμβάνει ενδεχομένως μέτρα δυνάμει του άρθρου χ, παράγραφος 6 της συμφωνίας για τον ΠΟΕ.

ΑΡΘΡΟ 72: ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ

Για τη διατύπωση επιφυλάξεων σχετικά με οποιαδήποτε διάταξη της παρούσας συμφωνίας απαιτείται η συγκατάθεση των υπολοίπων μερών.

ΑΡΘΡΟ 73: ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Καμιά διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν έχει την έννοια ότι: (α) ένα μέλος είναι υποχρεωμένο να καταστήσει γνωστή οποιαδήποτε πληροφορία, όταν κατά την άποψή του η αποκάλυψη της πληροφορίας αυτής θα αντέβαινε σε θεμελιώδη συμφέροντα ασφαλείας του εν λόγω μέλους ή (β) ένα μέλος δεν δύναται να λαμβάνει μέτρα τα οποία κρίνει απαραίτητα για την προάσπιση των θεμελιωδών συμφερόντων ασφαλείας του, και συγκεκριμένα: (i) όσον αφορά τα σχάσιμα υλικά ή τα υλικά που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή σχάσιμων υλικών. (ii) όσον αφορά το εμπόριο όπλων, πυρομαχικών και λοιπού πολεμικού υλικού, καθώς και τις συναλλαγές με αντικείμενο άλλα προϊόντα και υλικά, οι οποίες αποσκοπούν αμέσως ή εμμέσως στον εφοδιασμό ενόπλων δυνάμεων. (iii) όταν τα μέτρα λαμβάνονται σε καιρό πολέμου ή άλλης έκτακτης κατάστασης στις διεθνείς σχέσεις ή (γ) ένα μέλος δεν δύναται να λαμβάνει μέτρα στο πλαίσιο των υποχρεώσεων που του αναλογούν για τη διαφύλαξη της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας βάσει του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.